Porównanie tłumaczeń Rodzaju 47:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zaopatrywał Józef swego ojca i swoich braci, i cały dom swego ojca w chleb według (liczby) dzieci.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam Józef zaopatrywał swego ojca i braci, cały ród swego ojca, w chleb — stosownie do liczebności ich rodzin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Józef żywił chlebem swego ojca i swoich braci, i cały dom swego ojca, aż do najmniejszego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I żywił Józef ojca swego i bracią swoję, i wszystek dom ojca swego chlebem aż do najmniejszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I żywił je i wszytek dom ojca swego dodając żywności każdemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zaopatrywał Józef ojca i braci, i całą rodzinę swego ojca w żywność, stosownie do liczby dzieci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Józef zaopatrywał w chleb ojca swego i braci swoich, i cały dom ojca swego według liczby dzieci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Józef żywił swego ojca i braci oraz całą rodzinę ojca, odpowiednio do liczby dzieci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaopatrywał w żywność swojego ojca i braci, i całą rodzinę ojca, odpowiednio do liczby dzieci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dostarczał też Józef żywności ojcu i braciom, całej rodzinie ojca, odpowiednio do liczby dzieci.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Josef utrzymywał swojego ojca i swoich braci, i cały dom swojego ojca, [dając] jedzenie aż do najmłodszego z ich dzieci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вимірював Йосиф пшеницю батькові і своїм братам і всьому домові свого батька, пшеницю за числом осіб.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Josef zaopatrywał chlebem swojego ojca, swoich braci oraz cały dom swego ojca, stosownie do liczby dzieci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Józef stale zaopatrywał swego ojca i swoich braci oraz cały dom swego ojca w chleb według liczby małych dzieci.